

Franz
Abschied
Op. 11, No. 1

Andante. (Bohemian folksong)

Zart.
p

Wie schie-nen die Sternlein so hell, so hell her-ab von des
How bright-ly the stars stood the heav'n-ly floor, they gaze on the

una corda
p

sempre legato il Basso *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Him-mels Höh! Zwei Lie-ben-de stan-den
qui-et dell. Two lov-ers are stand-ing

p

ped. *

auf der Schwel, ach, Hand in Hand: „A-de!“
at the door, hands clasp'd in sad fare-well!

ped. * *ped.* * *ped.*

p

Die Blüm-lein wein-ten auf Flur und Steg, sie fühl-ten der Lie-ben-den
The flow-rets weep-ing a-round ap-pear, so plain-ly their pi-ty to
tutte le corde

p

* *ped.*

Weh, die standen traurig am Schei-de-weg, ach, Herz an Herz, — A - de.
 tell, for those who sad-ly are parting there, ah! heart to heart, — fare-well.

p

m.s.

p *pp*

ped. *

Die Lüf - te durchraschen die Wal - des - ruh', aus dem
 The bree - zes are tossing the wood - land trees, they

p

m.s.

riten. *a tempo*

p

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Thal und aus der Höh', da weh'n weisse Tü-cher ein-
 sweep far hence down the dell. Now flutter two kerchiefs a

p

ped. * *ped.* *

an - der zu: „A - de! A - de! A - de!“
 dis - tant sign: „Fare-well! Fare-well! Fare-well!“

p

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Franz
Am leuchtenden Sommermorgen

Op. 11, No. 2
(Heine)

Andante con moto.

espress. il canto *p*
Am leuch-ten-den Söm-mer-
I wan-der this sum-mer

pp dolceiss. *p*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

mor - - gen geh' ich im Gar - ten her - um. Es
morn - - ing, birds in my gar - den re - joice. The

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

flü - stern und spre-chen die Blu - - men, ich a - ber, ich wand-le
flow - ers are nod-ding and whis - - p'ring, I on - ly, I lift - no -

mf *mf*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

stumm.
voice.

p

Es flü - stern und spre - chen die
The flow - 'rets are nod - ding and

pp *p*

Blu - - men und schau - en mit - lei - dig mich an: sei
whis - - ping, and look - ing with pi - ty on me: it

pp *p*

un - srer Schwe - ster nicht bö - se, du trau - ri - ger blas - ser
is our sis - ter, for - give her, though deep - ly she's wound - ed

mf *mf*

Mann.
thee.

pp *p*

Franz
 Im Mai
 Op. 11, No. 3
 (Osterwald)

Allegretto con anima.

Nun grünt der
 All clad in

p

p dolce

p

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

Berg, nun grünt das Thal in Mai - en - lust und
 green, the hills and rules in this sweet May-time ap -

mf poco riten.

cresc.

poco riten.

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

Duft, und Vo - gel - sang und Sonnen -
 pear, and song of birds and summer

a tempo

cresc.

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

strahl wogt durch die lin - de Luft.
 gales steal through the bal - my air.

mf

mf

p

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

p

Was Le - ben hat, das lobt den
 All liv - ing things re - joice in

p *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

mf poco riten.

Mai in Blü - ten und Ge - sang;
 Spring with blos - som - ing and praise;

poco riten. *a tempo*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

komm, sü - sses Lieb, dass nicht uns zwei der
 come, my sweet love, that not a - lone we

cresc. *mf*

Ped. * Ped. * Ped. *

mf *p*

Früh - ling fin - de krank. Die
 fail our song to raise. The

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

lieb - ste Ehr', die ihm ge - schieht zu
 bright - est fruit, which Spring may reap to

mf

p

cresc.

ped. *

die - ser schö - nen Zeit, ist doch, wenn
 show her pow'r to bless, is when two

poco riten.

poco riten

a tempo

ped. *

Aug' in Au - ge sieht voll stil - ler, Se - lig -
 hearts each o - ther seek in si - lent hap - pi -

cresc.

mf

poco riten.

mf

poco riten.

ped. *

keit. —
 ness. —

mf a tempo

cresc.

p

ped. *

Franz
 Im Sommer
 Op. 11, No. 4
 (Osterwald)

Andantino con moto.

Luigi Ferrmenty.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a mezzo-forte (*mf*) section. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are: "Da der Som-mer kommen ist, Blü-ten aus-zu-streu-en, will ich Now the summer's come a-gain shedding blos-soms all a-round, I will". The piano part includes several fermatas and dynamic markings.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment also features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "in der kur-zen Frist dei-ner, die du schö-ner bist, mich von Her-zen freu-in her fleeting train glad-ly all thy charms pro-claim. make my gay songs far re-". The piano part includes several fermatas and dynamic markings.

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment also starts with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "en. Mich er-füllt mit sü-sser Ruh' dei-ne hol-de Nü--he, sound. I am filled with gen-tle peace by thy ho-ly pre--sence,". The piano part includes several fermatas and dynamic markings.

p *Leise.* *poco riten.*

fli - sterst du mir heim - lich zu nur ein lei - ses, lie - bes: Du, —
on - ly *whis - per* *to* *me* *now* *one* *low* *gen - tle* *friend - ly:* *thou,* —

espressivo il canto *poco riten.*

p

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

mf a tempo *p*

— schwindet jedes We - he. Wie ein Au - gen - blick ver -
 — *so - fly* *all* *grief* *far* *hence.* *Like* *a* *sha - dow* *on* *swift*

a tempo

mf *p*

Ped. * *Ped.* *

mf *p* *mf*

rinnt, muss der Lenz ver - schwe - ben, doch die E - wig - keit be - ginnt, wo das
wings *must* *the* *spring* *be* *fly - - ing,* *yet* *e - ter - ni - ty* *be - gins,* *when* *one*

mf *p* *mf*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Herz ein Herz ge - winnt, ster - bend erst zu le - ben. Wenn an dei - nem An - gesicht
 heart an - o - ther wins, find - ing life in dy - ing. When thine eyes with kind - ness glow,

p

ped. * *ped.* *

mei - ne Bli - cke han - - gen, weiss ich, ob ich le - be, nicht,
 can I help a - dor - - ing scarce - ly if I live I know,

Leise. Softly.

espressivo il canto

p

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

träum', ich wä - re leicht und licht — schon von hin - nen gan - - gen.
 dream I've quit - ted here be - low, — far from hence am soar - - ing.

pp *poco riten.*

poco riten. *p*

pp *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ped. * *ped.* * *ped.* *

Franz
Auf dem Meer

Op. 11, No. 5

(Heine)

Langsam. Lento.

p parlando *mf* *p*

Es träum-te mir von ei-ner wei-ten Hai-de, weit ü-ber-deckt von
In dreams I've seen a barren heath, far reaching, all covered up with-

Red. *

p

stil-lem, weissem Schnee, und un-ter'm wei-ssen Schnee lag ich be-gra-ben und
white, un-trod-den snow, and 'neath the white snow I was ly-ing bu-ried and

Red. *

p

schief den ein-sam kalten To-des-schlaf.— Doch
slept the so-li-ta-ry sleep of death.— Yet

Red. *

*mit grosser Innigkeit
molto appassionato*

dro - ben aus dem dunklen Him - mel schau - ten her - un - ter auf mein Grab die
up there from the dus - ky waste a - bove me looked down up - on my grave the

p *cresc.*
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p ritard.
Ster - nen - au - gen, die sü - ssen Au - gen! sie
eyes of hea - ven, the ten - der watch - ers! so

p *ritard.* *mf a tempo* *espr.*
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

mf *p*
glänz - ten sieg - haft, sie glänz - ten sieg - haft und ru - hig hei - ter,
bright - ly shi - ning, so bright - ly shi - ning and calm - ly joy - ful,

mf *p*
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

a - ber vol - ler Lie - be.
yet - full of pi - ty.

mf *p*
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Franz
Abends
Op. 11, No. 6
(Anon.)

Andante con moto.

*Die Begleitung durchweg leise, aber gut betont.
The accompaniment light throughout, but well accented.*

p O läch - le, Freund der Lie - be,
Smile kind - ly, friend - ly Moon, why

p sempre legato

ped. *

ped. *

ped. *

end - lich wie - der zu mir
this re - pi - ning, o cheer

her - - ab;
my gloom;

du siehst so trü - be auf mein
thou look'st so sad - ly, thro' my

ped. *

ped. *

Fen - ster nie - der, wie auf
win - dow shi - ning, as on

ein Grab. _____
a tomb. _____

p O
Ah!

ped. *

ped. *

ped. *

sieh, wie mir ein sehrend heiss
see how grievously this long

Ver - lan - gen im Her - - zen schleicht,
de - lay - ing con - sumes my heart,

es
till

ped. *

ped. *

malt sich, blass wie du, auf mei - nen Wangen von Thrä - nen feucht. ———
I be-come like thee so pale with weeping and live a - part. ———

In Weh - mut stumm, ach! falt' ich mei - ne Hän-de und blick' um-
I fold my hands in dumben-trea - ty, gaz-ing a - round, ah

her, und fin - de nie-mand, der mein Herz ver - stände, als Du — und
me, still find - ing no one, who can tell my heart, but thou — and

riten. a tempo p

Er! ———
 he!
Tenore e canto espress.

mf poco riten. pp